

# FUKUROI NEWSLETTER

2022  
January



## <INFORMATION・お知らせ>



### Temporary Special Benefit to Support Households with Children (Fiscal Year 2021)

れいわ ねんど こそだ とおりんじとくべつしえんじぎょう  
令和3年度子育て等臨時特別支援事業



Benefit Amount	¥100,000 per child ◆ Please note that this amount was changed from ¥50,000 to ¥100,000 per child.
Details	The city has started to provide "Temporary Special Benefit to Support Households with Children" for the households with children in order to support children and child-rearing under the national project called 'Economic Measures for Overcoming the Effects of COVID-19 and Pioneering a New Era'. For details, please check the city website using the translation function of your smartphones etc.
Eligibility	(1) Beneficiaries of child allowance for <u>September 2021</u> (Children aged 0 - 3rd grade of junior high school) (2) Guardians of children born between <u>2 April 2003</u> and <u>1 April 2006</u> as of <u>30 September 2021</u> , etc. (3) Beneficiaries of child allowance for children born before <u>31 March 2022</u> [excluding (1)] ⇒(3)-Information for your child's benefit will be provided when you apply for child allowance at the time of his/her birth registration. ◆ (1), (2) & (3)-The child is <u>not</u> eligible for the benefit if his/her guardian's income exceeds the maximum income limit for child allowance.
How to Apply & Payment Date	① Guardians of children who are receiving child allowance-No need to apply. (These benefits have already been paid to the child allowance beneficiaries.) ◆ Payment Date: <u>Friday 24 December, 2021</u> ② Guardians of children who are <u>not</u> receiving child allowance ③ Public officials whose children are receiving child allowance ② & ③-need to apply. ◆ Please submit an application form that will be sent out from the City Hall in <u>early January</u> .
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184

## <EVENT・イベント>



### Iwata, Fukuroi & Kakegawa-International Fair 2022 @ LaLaport Iwata

いわた ふくろい かけがわ  
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2022



Date & Time	Saturday 22 & Sunday 23 January, 10:00 am - 6:00 pm
Location	LaLaport Iwata, 1F West, Central & East Plazas and 2F LaLa Club etc (address: Iwata-shi Takamioka 1200)
Details	Enjoy a free event including an exhibition by residents with ties to foreign countries, sales of foreign food and miscellaneous goods, an ethnic costume experience, a photographic exhibition of Dr. NAKAMURA Tetsu who made an international contribution in Afghanistan, and more!
Target	All are welcome.
How to Apply	No need to apply. Head directly to the venue on the above days.
Contact Details	Fukuroi International Friendship Association (Fukuroi Kokusai Koryu Kyokai) ☎ 0538-43-8070

## <INFORMATION・お知らせ>



### Revision of General Garbage Disposal Fee of Chuen Clean Center

ちゅうえん いっぱんはいきぶつしよりてすうりょう かいてい  
中遠クリーンセンター一般廃棄物処理手数料の改定

Date & Time	Friday 1 April, 2022
Location	Chuen Clean Center-Incineration Facility
Details	General garbage disposal fee of Chuen Clean Center (Fee charged when the garbage is taken to this Center directly) will be revised on the above date. Less than 10 kg) ¥80 More than 10 kg) ¥163/10kg ※Fractions of less than ¥10 will be rounded down.
Contact Details	Fukuroi City - Mori Town Regional Administrative Association, Secretariat & General Affairs Division (Fukuroi-shi Mori-machi Koiki Gyosei Kumiai, Jimu-kyoku Somu-ka) ☎ 0538-30-0530

## <INFORMATION・お知らせ>



### Confirm Your Child-Rearing (Single-Parent etc.) Allowance Payments

児童扶養手当の振り込みをご確認ください

Payment Date	Tuesday 11 January
Details	January is a payment month for <b>child-rearing (CR) allowance for single parents etc.</b> Payments for the period of <b>November 2021 – December 2021</b> will be transferred to the beneficiaries' designated bank accounts. The payment amount is detailed in your CR allowance notification. ◆ If you are newly eligible to receive CR allowance payments, please apply.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184

### Revised Minimum Wages of Specific Industries in Shizuoka Pref.

静岡県特定（産業別）最低賃金改定

Effective Date	20 December 2021
Details	The minimum wages for workers in the specific industries in Shizuoka Prefecture were revised on the above date.
Contact Details	Shizuoka Labor Bureau, Labor Standards Division, Wage and Salary Office (Shizuoka Rodo-kyoku, Rodo Kijun-bu, Chingin-shitsu) ☎ 054-254-6315 Iwata Labor Standards Inspection Office (Iwata Rodo Kijun Kantoku-sho) ☎ 0538-32-2205

4 Categories of Specific Industries with Revised Minimum Wages	Hourly Rate
Tires/Tubes/Rubber belts/Rubber hoses/Industrial rubber products manufacturing industries	¥ 915
Steel/ Non-ferrous metals manufacturing industries	¥ 954
General purpose machine tools/ Production machine tools/Commercial machine tools/Transport machine tools manufacturing industries	¥ 970
Electronic parts, devices, circuits/Electrical machine tools/Information and Communication tools manufacturing industries	¥ 939



### Free Bread, Soybean Paste, and Rice to Single Parents and People 65+ Living by Themselves

ひとり親家庭や一人暮らし高齢者の方に手づくりのみそ・パン・お米を無料配布



Day & Time	Sunday 27 February, 10:00 am – Midday
Location	Mellow Plaza, 1F Gallery (Galleria)
Details	The NPO Mellow Plaza Supporter Club & Asaba Farm will distribute <b>hand-made soybean paste (miso 0.5 kg/bag), bread (6 rolls/bag), and rice (0.6 kg/bag) for free.</b>
Target	Single parents, and people (65+) who live by themselves
Limit	50 applicants (If many applications are received, participants will be chosen randomly.)
How to Apply	Please submit your <b>address, name, age and phone number</b> via <b>phone</b> or <b>fax</b> to the contact details below. Applications close: <b>Tuesday 15 February</b>
Contact Details	Mellow Plaza (Mero Puraza) 9:00 am - 5:00 pm (reception), Closed Wednesdays ☎ 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000



### Request for Seal Registration Certificate on Smartphone

スマートフォンで印鑑登録証明書の取り寄せができます



Details	Your seal registration certificate can be requested through the online service of the city website. The certificate will be delivered via <b>post</b> . ※To use the service, your <b>MyNumber Card</b> and <b>credit card</b> will be needed.
Target	Registered residents of the city who already have registered seals
Cost	¥ 300/certificate ◆ Postage varies depending on weight.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki Jumin-kakari) ☎ 0538-44-3112 ICT Policy Division, DX Office (ICT Seisaku-ka, DX Suishin-shitsu) ☎ 0538-44-3106

## <INFORMATION・お知らせ>



### Citizen's Gallery Exhibitions (Fiscal Year 2022)

れいわ ねんど しやくしょ かい しみん てんじしゃぼしゅう  
令和4年度 市役所2階・市民ギャラリー展示者募集

Location	Fukuroi City Hall, 2F Citizen's Gallery
Date & Time	Friday 1 April, 2022 – Friday 31 March, 2023 ● Exhibition time slots are available in 10-day periods throughout the months: ① 1st – 10th ② 11th – 20th ③ 21st – End of month
Details	We are calling for artists to exhibit paintings, ceramics, or photographs etc. by individuals or groups at the Citizen's Gallery! ※No sale of exhibits or other items allowed in this space.
Target & Limit	Residents of the city and up to 36 groups in Fukuroi (If many applications are received, exhibitors will be chosen randomly.)
How to Apply	● Please submit the time slot you would like to exhibit during (maximum 3 slots), the title and the contents of the exhibition, the number of pieces to be exhibited along with the name, address and phone number of the responsible person via fax, e-mail or post. ● Application Period: Monday 17 January - Thursday 10 February, 2022 (Applications must arrive)
Contact Details	Policy Planning Division, City Promotion Office (Kikaku Seisaku-ka, Shiti Puromoshon-shitsu) ☎ 0538-44-3104 FAX: 0538-44-3150 ✉ kikaku@city.fukuroi.shizuoka.jp



### Request for Blood Donations

けんけつ きょうりょく  
献血にご協力ください

Date	Friday 4 February, 9:30 am – 11:15 am, 12:30 pm – 4:00 pm
Target	Any healthy person between 16 - 69 years old that meet donation requirements. Those who have received COVID-19 vaccinations of Pfizer or Moderna (excluding other COVID-19 vaccines) can donate blood from 48 hours after vaccination.
Location	Fukuroi City Hall Parking Lot, Blood Donation Bus
How to Apply	No need to apply. Head directly to the bus on the day.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Social Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Shakai Fukushima-kakari) ☎ 0538-44-3121 Prefectural Red Cross Blood Center, Hamamatsu Office (Ken Sekijyuji Ketsueki Senta, Hamamatsu-jimusyo) ☎ 053-421-3151

## <MULTICULTURAL NOTES・多文化コラム>

### Let's Learn Japanese Conversation! 【Part 1】

にほんご かいわ みづ  
日本語の会話を身に付けよう シリーズ1

Maybe You Can Understand Without Knowing Japanese If You Wrap Your Head Around It!

First, let's start with a few phrases of greeting!

In the morning, you say: "Ohayoo gozaimasu." "Good morning."	In the afternoon, you say: "Konnichiwa." "Hello."	In the evening, you say: "Konbanwa." "Good evening."



There is a website where you can study Japanese used in daily situations through videos.

Please check it out through the right QR code.

Website: Agency for Cultural Affairs (Bunka-cho) "Connect and Enhance your Life in Japanese" (Tsunagaru Hirogaru Nihongo de no Kurashi)





## After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 January – 15 February 2022

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばんいひょう  
夜間・休日救急当番医表

れいわ ねん がつ にち がつ にち  
令和4年1月15日～2月15日

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
1/15 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
16 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
17 MON	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
18 TUE	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
19 WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
20 THU	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
21 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
22 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
23 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
24 MON	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
25 TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
26 WED	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
27 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
28 FRI	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
29 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
30 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
31 MON	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
2/1 TUE	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
2 WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
3 THU	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
4 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
5 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
6 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
7 MON	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
8 TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
9 WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
10 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
11 FRI	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
12 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
13 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
14 MON	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
15 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, International Affairs Division

ふくろいしやくしょ 国際課

TEL 0538-44-3158

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on **YouTube**.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)